

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 21.05.2025 09:36:01
Уникальный программный ключ:
sa953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Филологический факультет

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ ВЕЖЛИВОСТИ

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

ЛИНГВИСТИКА: ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2025 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Проблемы лингвистической вежливости» входит в программу бакалавриата «Лингвистика: иностранные языки» по направлению 45.03.02 «Лингвистика» и изучается в 7 семестре 4 курса. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 6 разделов и 13 тем и направлена на изучение основных средств и приёмов социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов; норм этикета, принятых в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).

Целью освоения дисциплины является формирование целостного представления о системе лингвистических средств и невербальных приёмов, необходимых для успешности речевого взаимодействия на китайском языке в различных ситуациях межкультурной коммуникации.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Проблемы лингвистической вежливости» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	УК-1.1 Осознает поставленную задачу, осуществляет поиск аутентичной и полной информации для ее решения из различных источников, в том числе официальных и неофициальных, документированных и не документированных;
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	ОПК-3.3 Владеет навыками использования формул речевого этикета в разных ситуациях общения;
ОПК-4	Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	ОПК-4.1 Знает языковые средства выражения мысли с целью выделения релевантной информации; ОПК-4.2 Свободно выражает свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации; ОПК-4.3 Владеет навыками свободного выражения мысли в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;
ПК-9	Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	ПК-9.1 Демонстрирует нормы этикета, принятые в различных ситуациях межкультурного общения;

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Проблемы лингвистической вежливости» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Проблемы лингвистической вежливости».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.	Введение в языкознание; Введение в специальность; Математика; Философия; Введение в теорию межкультурной коммуникации; Русский язык и культура речи; Методы лингвистических исследований; Методика преподавания иностранных языков; Методика преподавания первого языка; Введение в текстологию первого языка; Основы проектной деятельности; Педагогическая практика; Научно-практическая практика;	Преддипломная практика;
ОПК-3	Способен порождать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения;	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка; Практический курс профессионального перевода (первый язык); Частная теория перевода (первый язык); Диалектология первого языка; <i>Основы теории второго языка**;</i> <i>Цифровая лингводидактика: разработка электронных курсов по иностранному языку**;</i> <i>Стилистические особенности перевода (второй иностранный язык)**;</i>	Практический курс второго иностранного языка; Практический курс первого иностранного языка; <i>Корпоративная культура в академической среде**;</i>
ОПК-4	Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	Введение в специальность; Введение в теорию межкультурной коммуникации; Древние языки и культуры; Лингвокультура стран первого языка; Лингвокультура стран второго языка;	<i>Корпоративная культура в академической среде**;</i>

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
		Практический курс профессионального перевода (первый язык); Лексикология первого языка; <i>Литература стран первого языка**</i> ; <i>Стилистические особенности перевода (второй иностранный язык)**</i> ; <i>Язык делового общения (первый иностранный язык)**</i> ; English in Law, Medicine and Technics;	
ПК-9	Владеет нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)	Научно-практическая практика; Русский язык и культура речи; Древние языки и культуры; Стилистика первого языка;	<i>Корпоративная культура в академической среде**</i> ;

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

** - элективные дисциплины /практики

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Проблемы лингвистической вежливости» составляет «3» зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.		Семестр(-ы)
			7
Контактная работа, ак.ч.	51		51
Лекции (ЛК)	17		17
Лабораторные работы (ЛР)	0		0
Практические/семинарские занятия (СЗ)	34		34
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	39		39
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	18		18
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	108	108
	зач.ед.	3	3

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)		Вид учебной работы*
Раздел 1	Моделирование коммуникативного процесса.	1.1	Моделирование коммуникативного процесса. Соотношение языка — культуры — человека — этноса.	ЛК
		1.2	Природа речевого воздействия и его основные сферы. Общение как процесс обмена информацией. Виды общения.	СЗ
Раздел 2	Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации	2.1	Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации. Речевое поведение как продукт усвоения социального опыта.	ЛК
		2.2	Речевая деятельность как основа коммуникации во внешнем и внутреннем культурном пространстве определенного социума.	СЗ
Раздел 3	Личность как продукт и носитель лингвокультуры.	3.1	Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Речевое поведение как продукт усвоения социального опыта.	ЛК
		3.2	Особенности речевого поведения в России и в Китае. Культура речи. Предмет, задачи.	СЗ
Раздел 4	Коммуникативные стратегии. Этикетные нормы.	4.1	Коммуникативные стратегии. Этикетные нормы. Культура речевого поведения и речевой этикет.	ЛК
		4.2	Культура общения (речевого поведения) и культура поведения человека.	СЗ
Раздел 5	Речевой этикет и стили общения.	5.1	Речевой этикет и стили общения. Формы выражения речевого этикета: обращения к людям, приветствия, благодарности, извинения, поздравления с праздниками, сочувствия и соболезнования, одобрения и комплименты, советы, приглашения, просьбы	ЛК
		5.2	Официальная или неофициальная обстановка общения, роль коммуникантов относительно роли собеседника, конкретная ситуация общения, национальные привычки и обычаи. Нормативная речь. Речевой этикет и конфликты как следствие несоблюдения этикета.	СЗ
Раздел 6	Деловая речь.	6.1	Особенности официально-делового стиля.	ЛК
		6.2	Виды коммерческой документации в Китае.	СЗ
		6.3	Лексико-грамматические особенности деловой документации в современном китайском языке.	ЛК

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Лекционная	Аудитория для проведения занятий лекционного типа, оснащенная	

	комплект специализированной мебели; доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплект специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплект специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. 83.7 - П 88 Пугачев Иван Алексеевич. Основы риторики и культура речи: практический курс [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / И.А. Пугачев, М.Б. Будильцева, И.Ю. Варламова. - 2-е изд., испр. ; Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2019. - 149 с.
http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=471815&idb=0

2. У Сяолу, Чэн Чжаохуэй. Wu Xiaolu, Cheng Zhaohui. Talking about Chinese culture. 吴晓露, 程朝晖。说汉语 谈文化 (上); 第2版。- 北京语言大学出版社, 2008。- 264页。

3. У Сяолу, Чэн Чжаохуэй. Wu Xiaolu, Cheng Zhaohui. Talking about Chinese culture. 吴晓露, 程朝晖。说汉语 谈文化 (下); 第2版。- 北京语言大学出版社, 2008。- 264页。

Дополнительная литература:

1. 81.411.2 - С42. Скворцов Лев Иванович. Культура русской речи [Текст] : Словарь-справочник: Учебное пособие / Л.И. Скворцов. - 2-е изд., испр. и доп. - М. : Academia, 2006. - 220 с. : ил. - (Высшее профессиональное образование).

2. Акишина А. А., Формановская Н. И. Русский речевой этикет: Практикум вежливого речевого общения. М.: Ленанд, 2019. – 152 с.

3. Языки и культуры народов мира. Изучение знаковой лингвистической и нелингвистической коммуникации [Электронный ресурс] : Сборник статей и эссе межвузовской конференции молодых исследователей, посвященной Дню Славянской Письменности. Москва, РУДН, 24 мая 2018 г. / Под общ. ред. В.П. Синякина. - Электронные текстовые данные. - М. : Изд-во РУДН, 2018. - 147 с. : ил.
<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/6359>

4. Мамонтов А. С.. О некоторых особенностях русского и китайского вербального и невербального этикета в аспекте обучения языку как средству межкультурной коммуникации [Текст] / А.С. Мамонтов, П.В. Морослин// Вестник Российского университета дружбы народов: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. - 2015. - № 4. - С. 183 - 191. <http://journals.rudn.ru/russian-foreign-languages/article/view/13530/12960>

5. Васильева М.А. Официально-деловой стиль китайского языка. Анализ различных аспектов. – СПб.: КАРО, 2008. – 128 с.

6. Корец Г.Б. Китайский язык: Деловая переписка. – М.: Живой язык, 2010. – 224 с.
7. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию: уч.пос. – М.: Гнозис, 2007. – 368 с.
7. Формановская Н. И. Речевой этикет. Русско-китайские соответствия: справочник. – М.: Высш. шк., 2007. – 103 с.
8. Акишина А.А., Формановская Н.И. Русский речевой этикет. Практикум вежливого речевого общения. Учебное пособие. – 4-е изд. – М.: КД «ЛИБРОКОМ», 2012. – 184 с.
9. Андросенкова К.А. Проблема классификации приветствий современного китайского языка. – Известия Восточного института. – 2011. – №1. – С.18-31.
10. Голуб И.Б.
 - Голуб И.Б. Культура письменной и устной речи. Учебное пособие. – М.: КноРус, 2015. – 270 с.
 - Голуб И.Б. Русский язык и культура речи. Учебник. – М.: Логос, 2015. – 432 с.
 - Голуб И.Б., Стародубец С.Н. Стилистика русского языка и культура речи. Учебник (Серия Бакалавр. Академический курс). – М.: Юрайт, 2016. – 455 с.
11. Дунев А.И., Ефремов В.А., Сергеева Е.В. Русский язык и культура речи. Черняк В.Д., ред. – Изд. 4-е, перераб. и доп. – М.: Юрайт, 2014. – 390 с.
12. Дунев А.И., Ефремов В.А., Сергеева Е.В. Русский язык и культура речи. Учебник (Серия Бакалавр. Прикладной курс). Черняк В.Д., ред. – Изд. 3-е, перераб. и доп. – М.: Юрайт, 2015. – 506 с.
13. Курилова К.А. Особенности приветствий в речевом этикете современных китайцев // Китайское языкознание: материалы восьмой международной конференции. М.: Институт языкознания РАН, 1996. С. 89–93.
14. Ларина Т. В. Категория вежливости и стиль коммуникации: сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. – М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2009. – 512 с.
15. Леонтович О.А. Методы коммуникативных исследований. – М.: Гнозис, 2011. – 224 с.
16. Русский язык и культура речи. Учебник и практикум (Серия Профессиональное образование). Под общ. Ред. Голубевой А.В. – М.: Юрайт, 2015. – 382 с.
17. Формановская Н.И. Русский речевой этикет. Лингвистический и методический аспекты. Учебник и практикум (Серия Бакалавр. Прикладной курс). – Изд. 3-е, перераб. и доп. – М.: Ленанд, 2015. – 156 с.
18. Русский язык и культура речи. Учебник для СПО (Серия Профессиональное образование) / Т.И. Сурикова, Н.И. Клушина, И.В. Анненкова; под ред. Г.Я. Солганика. – М.: Юрайт, 2015. – 239 с.
19. 常敬宇. 汉语词汇与文化. – 北京大学出版社 常 敬宇. Культура и китайская лексика. Пекин, 1996.
20. 陈松岑. 礼貌语言初探. – 北京商务印书馆 陈 松岑. Введение в речевой этикет. Пекин, 1989.
21. 郭攀. 问候语说略// 语言文字应用 郭 攀. Кратко о приветиях // Прикладная лингвистика. 2003. № 1. С. 111–115.
22. 胡明扬. 汉语礼仪用语及其文化内涵. – 上海辞书出版社 胡 明扬. Вежливые слова в китайском языке и их культурная коннотация. Шан-хай, 2003.
23. 黄河. 汉语日常口语中打招呼的限制因素 // 汉语学习 黄 河. Факторы, ограничивающие приветствия повседневного разговорного китайского языка // Изучение китайского языка. 2003. № 3. С. 56–59.
24. 万惠州. 中国之礼的语言与文化透视 // 第四届国际汉语教学讨论会文选 // 北京语言学院出版社 万 惠州. Речевой этикет в Китае и культурная перспектива //

Избранные доклады четвертого международного симпозиума по преподаванию китайского языка. Б.м., 1995. С. 488–497.

25. 现代商务礼仪 / 熊经浴. 北京金盾出版社 Современный деловой этикет / под ред. Сю Цзин'юй. Пекин, 1997.

26. 汉语与文化交际 / 杨德峰. – 北京大学出版社 Китайский язык и культура общения / под ред. Ян Дэфэна. Пекин, 1999.

27. 中国礼仪全书. 现代礼仪, 2版. – 合肥: 安徽科学技术出版社, 2005. Свод китайского этикета. Современный этикет. Т. 2. Хэфэй, 2005.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации

<http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс лекций по дисциплине «Проблемы лингвистической вежливости».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

РАЗРАБОТЧИК:

<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Лагуткина Маргарита Дмитриевна <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Заведующий кафедрой <i>Должность БУП</i>	<i>Подпись</i>	Эбзеева Юлия Николаевна [М](вн. совм.) Заведующий <i>Фамилия И.О.</i>

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

<i>Должность, БУП</i>	<i>Подпись</i>	Эбзеева Юлия Николаевна <i>Фамилия И.О.</i>